

# RENFORCER NOS FONDEMENTS

RAPPORT ANNUEL OCASI 2016

## MEMBRES FONDATEURS

### UN PORTRAIT

# VISIONNAIRES

Bloor Information and Life Skills Centre  
Centre for Spanish Speaking Peoples  
Chinese Community Services  
Cross Cultural Communication Centre  
Eastview Community Centre  
Jewish Immigrant Aid Services  
Jewish Vocational Services  
Kababayan Community Centre  
Parkdale Intercultural Association  
Polish Immigrant & Community Services  
St. Stephen's Community House  
Sudbury Multicultural Centre  
University Settlement House  
Vietnamese Association  
WoodGreen Community Centre  
Working Women Community Centre  
YWCA of Metro Toronto (Immigrant Women Services)

# TABLE DES MATIÈRES

## RENFORCER NOS FONDEMENTS

02

**MEMBRES  
FONDATEURS**  
Un Portrait

04

**À PROPOS D'OCASI**  
Principes

05

**UN MESSAGE DU  
PRÉSIDENT ET DE LA  
DIRECTRICE GÉNÉRALE**  
RENFORCER NOS FONDEMENTS

06

**CONSEIL D'ADMINISTRATION**  
Portrait

08

**38 ANS D'HISTOIRE**  
Points saillants

10

**POLITQUES, RECHERCHE  
ET PLAIDOYER**  
L'inclusion et la solidarité

12

**REHAUSSER LES  
CAPACITÉS**  
Pour l'accès et l'équité

14

**TECHNOLOGIE ET  
NOUVEAUX MÉDIAS**  
La voie à suivre

16

**LE CLIENT MANAGEMENT SYSTEM D'OCASI (OCMS)**  
Des fondements solides

17

**LES ORGANISMES  
MEMBRES : UN PORTRAIT**  
La construction de notre base

18

**LES MEMBRES DE NO-  
TRE COMMUNAUTÉ**  
Deux cent vingt deux

20

**BÉNÉVOLES, ÉTUDIANTS,  
MEMBRES DU PERSONNEL**  
Dévouement et engagement

22

**RAPPORT FINANCIER 2016**  
Stabilité et durabilité

23

**NOS BAILLEURS DE FONDS**  
Nous remercions nos bailleurs de  
fonds pour leur support généreux



## À PROPOS D'OCASI

### PRINCIPES

OCASI affirme le droit de toutes les personnes de participer pleinement et équitablement à la vie sociale, culturelle, politique et économique de l'Ontario.

OCASI affirme que les immigrants et les réfugiés au Canada devraient être garantis un accès équitable à tous services et programmes.

OCASI croit que le Canada doit être une terre de refuge et d'opportunité, un pays connu pour l'humanité et la justice de son traitement des immigrants et des réfugiés.

OCASI croit que, en coopération avec d'autres groupes et communautés qui font la promotion des droits de l'homme et lutte contre la discrimination, OCASI verra ces principes réaliser.

---

*La mission d'OCASI est d'atteindre l'égalité, l'accès et la participation pleine des immigrants et réfugiés à tous les aspects de la vie au Canada.*

---





# UN MESSAGE DU PRÉSIDENT ET DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

## RENFORCER NOS FONDEMENTS

Cette année, nous nous sommes regroupés suite au changement de gouvernement fédéral, qui a apporté un nouveau ton aux politiques publiques dans divers domaines. Le Conseil a eu de nouvelles occasions de plaider pour des changements fort nécessaires aux politiques et aux lois d'immigration, de protection des réfugiés et de citoyenneté, ainsi qu'aux programmes et aux services d'établissement et d'intégration.

Le secteur s'est retrouvé aux côtés de nombreux joueurs et du public canadien pour répondre au déplacement sans précédent de gens causé par des guerres, des persécutions et des désastres environnementaux. Nous pouvons être fiers du rôle que les organismes membres d'OCASI ont joué et continuent à jouer dans l'accueil et la réinstallation des réfugiés. Cela a fait ressortir le meilleur de nous-mêmes. OCASI a plaidé pour des ressources adéquates alors que les organismes prenaient une charge de travail plus importante malgré l'affaiblissement des capacités qui avait suivi les compressions budgétaires des années précédentes.

Nous continuerons de plaider auprès du gouvernement pour une politique humanitaire équitable. Cela signifie de réinstaller au Canada plus des réfugiés provenant d'autres régions du monde, tout particulièrement ceux attrapés dans des crises humanitaires en Afrique, et de mettre fin au mécanisme de prêts de transport de sorte à ce que tous les réfugiés puissent en bénéficier. Nous avons pris part aux efforts de militants à travers le Canada demandant la fin de la détention des immigrants dans des prisons de haute sécurité et de la détention des enfants, et nous avons demandé des alternatives à la détention. Ces éléments constituent seulement

quelques-unes des nombreuses priorités autour desquelles le Conseil demande des changements.

L'année a commencé sur une note négative : l'arrivée de la première limite d'une durée maximale de quatre ans pour les travailleurs temporaires étrangers au Canada. OCASI a appelé à réformer cet élément ainsi que d'autres programmes relatifs aux travailleurs migrants, qui servent tous à garder les travailleurs dans un système d'exploitation profondément problématique. Cela reste une priorité pour nous, alors que nous travaillons avec nos alliés partout au pays pour demander une régularisation du statut d'immigration, ainsi que le statut d'immigrant pour les travailleurs migrants au moment de leur arrivée.

Il y a eu beaucoup de développements positifs et prometteurs en Ontario. La province a agi très vite en vue d'identifier les lacunes de services dans le domaine de la réinstallation des réfugiés et a fourni des fonds pour renforcer la livraison de services.

Nous continuerons de plaider pour des investissements provinciaux accrus en matière de services d'établissement et d'intégration. Il y a eu également un engagement plus soutenu pour répondre à la violence faite aux femmes, sous forme de nouvelles mesures de politiques, de programmes et de nouveaux investissements sur des services.

Nous avons tiré profit de notre accès à des tables de politiques gouvernementales pour demander des programmes et des mesures d'accès équitables favorisant l'inclusion des femmes et des filles réfugiées, immigrantes et racialisées. La mise sur pied, par la province, de la Direction générale de l'action contre le racisme est une

mesure attendue depuis longtemps, qui a le potentiel de répondre aux inéquités raciales par l'entremise de changements systémiques. OCASI demande un plus grand budget et un fondement législatif afin que la Direction générale puisse atteindre de tels buts.

Nous avons constaté une augmentation de l'Islamophobie, de la xénophobie et du racisme dans de nombreuses collectivités en Ontario. Il y a eu une plus grande reconnaissance de l'existence du racisme ciblant les Noirs et de son impact, dont les pertes de vies de Noirs. Nous sommes fiers des efforts réalisés par nos organismes membres en vue de contrer ces incidents et de bâtir des espaces positifs et plus sûrs pour les communautés qu'ils servent. Nous sommes fiers de soutenir leur travail par l'entremise de campagnes pour la prise de conscience et la sensibilisation du public visant à l'éduquer et à contrer et contester le racisme.

Nous avons été encouragés par l'appui de nos organismes membres envers notre travail suite aux annonces d'une réduction majeure au financement d'OCASI. La diminution de notre financement fédéral a représenté plus de 17% de notre budget et a mené vers la perte de six membres de notre personnel. Nous sommes confiants et avons hâte de confronter les défis dans l'avenir, anticipant des changements positifs pour notre secteur et pour nos communautés.

En solidarité,

Ibrahim Absiye  
Président

Debbie Douglas  
Directeur exécutif



# CONSEIL D'ADMINISTRATION

## UN PORTRAIT

### COMITÉ EXÉCUTIF

#### PRÉSIDENT

**Ibrahim Absiye**

*CultureLink*

#### VICE-PRÉSIDENTE

**Sudip Minhas**

*Windsor Women Working  
With Immigrant Women*

#### VICE-PRÉSIDENTE

**Tracy Callaghan**

*Adult Language  
and Learning*

#### SECRÉTAIRE

**Shelley Zuckerman**

*North York  
Community House*

#### TRÉSORIÈRE

**Lucia Harrison**

*Kitchener – Waterloo  
Multicultural Centre*

#### ANCIEN PRÉSIDENTE

**Carl Nicholson**

*Catholic Centre for  
Immigrants - Ottawa*

### DIRECTEURS RÉGION AUX

#### CENTRAL EST

**Nella Iasci**

*Job Skills*

#### CENTRAL OUEST

**Kim Jenkinson**

*Halton Multicultural  
Council*

#### EST

**Orlando Ferro**

*Quinte United Immigrant  
Services*

#### Leslie Emory

*Ottawa Community  
Immigrant Services  
Organization*

#### NORD

**Cathy Woodbeck**

*(left during the year)  
Thunder Bay Multicultural  
Centre*

#### Karol Rains

*Sault Community Career  
Centre*

#### SUD

**Jeff Burch**

*Niagara Folk Arts  
Multicultural Centre*

#### TORONTO

**Ahmed Hussein**

*Thornclyffe Neighbourhood  
Office*

#### Manjeet Dhiman

*Accessible Community  
Counselling & Employment  
Services*

#### OUEST

**Sudip Minhas**

*Windsor Women Working  
With Immigrant Women*

### DIRECTEURS PROVINCIAL

#### Carolyn Davis

*Catholic Crosscultural  
Services*

#### Bonaventure Otshudi

*Centre de santé  
communautaire Hamilton/  
Niagara*

#### Sevgul Topkara-Sarsu

*(left during the year)  
Woodgreen Community  
Services*

#### Paulina Wyrzykowski

*West Neighbourhood House*

#### Bonnie Wong

*Hong Fook Mental Health  
Association*

### COMITÉ PERMANENT

Exécutif  
Des Finances  
Francophone

### FRANCOPHONE DIRECTOR

#### St-Phard Désir

*Economic and Social Council  
of Ottawa-Carleton*

### PHOTO DE GROUPE (Voir la page suivante)

#### (D-G en arriere)

Paulina Wyrzykowski  
Bonnie Wong  
Ahmed Hussein  
Lucia Harrison  
Carl Nicholson  
Bonaventure Otshudi  
Jeff Burch  
Kim Jenkinson  
Karol Rains  
Manjeet Dhiman

#### (D-G en avant)

Tracy Callaghan  
Shelley Zuckerman  
Ibrahim Absiye  
Debbie Douglas  
Sudip Minhas

#### Absents sur la photo :

St-Phard Désir  
Carolyn Davis  
Sevgul Topkara-Sarsu  
Orlando Ferro  
Leslie Emory  
Cathy Woodbeck





**38 ANS  
D'HISTOIRE**  
POINTS SAILLANTS

70's

**1978**

**Fondation d'OCASI**

Des organismes au service des immigrants créent un comité en '77 pour surveiller le Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants (PÉAI), incorporé sous le nom OCASI.

00's

80's

**1980/81**

**PÉAI**

Une campagne d'OCASI génère 6 000 lettres en appui au PÉAI et sauvent le programme, qui devait prendre fin.

**1988**

**Niveaux d'immigration**

OCASI et ses alliés plaident pour fixer l'immigration annuelle à 1 % de la population. Le gouvernement est d'accord.

90's

**1992**

**Multilingual Access to Social Service Initiative (MASSI)**

L'Ontario crée le MASSI; OCASI a joué un rôle clé à assurer l'inclusion de la formation et les services d'interprètes culturels.

**1995**

**Renouvellement de l'établissement**

En Ontario, OCASI mène le mouvement d'opposition à la dévolution aux provinces de la responsabilité du gouvernement fédéral quant à l'établissement et l'intégration des immigrants.

**1998**

**Informatisation du secteur**

Le plaidoyer d'OCASI mène vers l'informatisation des organismes du secteur financés par CIC.



## 2000

### **Settlement.Org**

Settlement.Org est lancé et devient « la » source d'information pour les nouveaux arrivants.

## 2001

### **Coalition pour le droit de tout enfant à l'Assurance-santé de l'Ontario**

OCASI et ses alliés obtiennent la couverture d'Assurance-santé pour les enfants nés au Canada de parents sans statut migratoire déterminé.

## 2002

### **Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés**

OCASI et ses alliés plaident avec succès pour l'inclusion du parrainage pour les conjoints du même dans cette nouvelle loi d'immigration.

## 2003

### **Prévention de la violence faite aux femmes**

OCASI lance son travail sur cet enjeu de justice pour les femmes.

## 2005

### **Accord Canada-Ontario sur l'immigration**

Le Canada et l'Ontario signent cet accord sur l'immigration. Le financement pour l'établissement au Canada augmente. OCASI plaide avec succès pour une part importante pour l'Ontario.

## 2009

### **Initiative pour les espaces positifs (IEP); Projet Accessibilité**

OCASI lance l'IEP et le Projet Accessibilité afin de bâtir la capacité du secteur pour répondre aux besoins des nouveaux arrivants LGBTQ et des immigrants et réfugiés ayant un handicap.

## 10's

## 2011

### **Compressions budgétaires à CIC**

Des compressions importantes au financement fédéral pour l'établissement ont un impact profond sur plusieurs organismes petits ou ethno-spécifiques en Ontario, malgré le plaidoyer d'OCASI.

## 2012

### **Making Ontario Home (MOH)**

OCASI lance le rapport de cette étude, la plus grande jamais réalisée en Ontario sur l'utilisation des services d'établissement par les immigrants et les réfugiés et leurs besoins.

## 2013

### **Stratégie d'immigration de l'Ontario**

Ontario publie sa 1ère Stratégie d'immigration; OCASI avait siégé à la Table ronde d'experts en matière d'immigration (2012).

### **Mon Canada inclut toutes les familles**

OCASI et ses alliés lancent une campagne plaidant pour la réunification familiale par le biais de l'immigration.

## 2014

### **OCASI lance l'OCMS**

L'*OCASI Client Management System* (OCMS pour son sigle en anglais) est lancé à travers le Canada : un système sophistiqué axé sur la clientèle, permettant d'enregistrer et d'avoir accès à des renseignements sur les clients et de générer des rapports en temps réel.

## 2015

### **Le droit de vote pour les résidents permanents**

Kingston et North Bay appuient le droit de vote pour les résidents permanents dans le cadre des élections locales, se joignant ainsi au Conseil municipal de Toronto, qui a voté en faveur d'un tel droit en 2013.

### **Réinstallation des réfugiés**

OCASI soutient les organismes du secteur lors de la réinstallation des réfugiés arrivant d'outremer.



# POLITIQUES, RECHERCHE ET SERVICES AUX MEMBRES

## L'INCLUSION ET LA SOLIDARITÉ

### Immigration, réfugiés et citoyenneté

L'an passé fut trépidant au chapitre des politiques relatives aux immigrants, aux réfugiés et aux travailleurs migrants, tout particulièrement sur le plan fédéral. Nous avons plaidé pour des politiques humanitaires canadiennes plus fortes tant pour les réfugiés parrainés que pour les demandeurs d'asile, dont les femmes et les filles et les personnes persécutées pour des raisons d'identité de genre et d'orientation sexuelle. Nous avons demandé une meilleure protection ainsi que le statut d'immigration pour tous les travailleurs migrants depuis leur arrivée.

Les élections fédérales au milieu de l'année nous ont fourni une plateforme utile pour l'éducation du public. Nous avons scruté les positions des partis politiques concernant la réunification familiale, la citoyenneté et l'emploi. Le changement de gouvernement nous a permis de demander des lois et des politiques d'immigration et de citoyenneté plus équitables, dont la régularisation du statut d'immigration. Les consultations menées par le gouvernement fédéral et les audiences parlementaires et du Sénat ont constitué pour nous des occasions de prendre la parole autour de ces préoccupations.

Notre travail au sein de Colour of Poverty - Colour of Change nous a permis de proposer des solutions de réduction de la pauvreté équitables, dont la cueillette de données désagrégées et l'introduction d'une loi en matière d'équité en emploi. Les consultations provinciales autour de la législation en matière d'emploi nous ont permis de soulever ces préoccupations dans un forum public plus ample.

Nous avons continué à jouer un rôle solide dans le cadre des initiatives de la Ville de Toronto concernant les nouveaux arrivants, dont la première Journée des nouveaux arrivants en mai 2015. Nos priorités pour le plaidoyer autour des politiques de niveau municipal incluent l'accès aux services pour les personnes sans statut migratoire, et l'appel à mettre fin aux vérifications et à la criminalisation accrues ciblant les jeunes hommes noirs.

### Recherche

Notre recherche sur l'impact des coupures de financement effectuées récemment par Citoyenneté et Immigration Canada (aujourd'hui Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada) a aidé à raconter les expériences de nos organismes, nos clients et le secteur des services aux immigrants et aux réfugiés dans son ensemble.

Notre analyse environnementale a aidé à évaluer les capacités et les lacunes de services parmi les organismes qui servent les réfugiés et les immigrantes en Ontario, en vue de répondre aux besoins du grand nombre de réfugiés syriens qui étaient sur le point d'arriver. Les résultats ont été utiles pour les organismes du secteur, les bailleurs de fonds gouvernementaux et d'autres parties intéressées. Nous avons mis à jour notre rapport périodique sur les salaires du secteur, offrant ainsi une importante ressource pour les organismes en vue du développement de budgets pour les propositions de financement.

Nous avons produit un rapport conjoint sur l'état des services avant l'arrivée pour les immigrants et les réfugiés francophones, basé sur des entrevues avec des prestataires de services francophones à travers le Canada. Cette recherche a été supervisée par le Groupe de travail sur les services avant l'arrivée et le Réseau de soutien à l'immigration francophone du Centre-Sud-Ouest de l'Ontario.

Nous avons eu une forte présence à la 18<sup>ème</sup> Conférence nationale Metropolis, réalisant notamment une présentation sur la réinstallation des réfugiés somaliens au Canada et sur l'impact dévastateur de politiques d'immigration questionnables ayant été adoptées aux années 1990. Nous avons collaboré avec les organismes de regroupement du secteur de partout au Canada autour d'un rapport national sur les services pour les travailleurs migrants, recommandant que ces derniers aient un accès sans restrictions à tous les programmes d'établissement.

Nous avons entrepris la première enquête sur la diversité des employés d'OCASI afin de mieux comprendre à quel point OCASI satisfait aux objectifs de l'équité en emploi. Les résultats nous aideront à encadrer l'embauche et la rétention dans l'avenir.

## Prévention de la violence faite aux femmes

OCASI a fait preuve d'une présence forte à la table ronde permanente de la province sur la violence faite aux femmes, la première en son genre en Ontario. À titre d'un des 22 membres de la table ronde, nous avons offert conseil autour de questions de longue date et émergentes concernant la violence basée sur le genre, dont la violence sexuelle et le harcèlement. Les enjeux abordés à date incluent la violence sexuelle dans les campus collégiaux et universitaires, les initiatives législatives découlant du Plan d'action, la violence faite aux femmes dans les communautés rurales, éloignées et du Nord et la traite de personnes.

Nous avons demandé la fin de la Résidence permanente conditionnelle pour les épouses parrainées, soulevant notre préoccupation qu'elle peut rendre les femmes immigrantes en particulier vulnérables à la violence. Nous avons souligné les conditions difficiles affectant tout particulièrement les femmes travailleuses migrantes, qui peuvent devenir plus vulnérables à l'exploitation sexuelle et à la violence étant donné leur statut migratoire précaire au Canada.

## Services aux membres

Nous avons soutenu nos organismes membres lors de la soumission de demandes de financement fédéral et provincial pour les services d'établissement à l'intention des immigrants et des réfugiés. La liste de courriel d'OCASI s'est avérée un outil populaire pour le soutien mutuel, le réseautage et le partage de bonnes pratiques et de suggestions, ainsi que d'information et de mises à jour par OCASI. Nous avons soutenu les organismes dans leur coordination d'efforts pour recevoir et réinstaller le grand nombre de réfugiés arrivés. Ce soutien a compris des communications avec les bailleurs de fonds, des formations pour les travailleurs de première ligne et des formations pour les organismes en matière de travail auprès des médias. Notre nouveau site [accueilontario.ca](http://accueilontario.ca) a offert des ressources en ligne pour soutenir les efforts de réinstallation.

Nous avons travaillé avec 10 organismes membres dans un projet pilote pour développer une plateforme administrative partagée, appuyant de petits organismes incorporés en vue de l'accès à des services professionnels de gestion abordables. Nous avons travaillé avec des organismes et avec des groupes communautaires pour identifier des lacunes en matière de services d'établissement pour les réfugiés et les immigrants provenant de la Corne d'Afrique : l'Érythrée, l'Éthiopie et la Somalie. Ce travail continuera l'an prochain par la dissémination des constats et des analyses, ainsi que de fiches de renseignements qui répondront aux besoins d'information.

Soutenue en grande partie par des militants communautaires chevronnés, la School of Social Justice d'OCASI (SSJ) a permis à 28 praticiens du secteur de rehausser leur analyse en matière de justice sociale, leurs habiletés en matière de plaidoyer et leurs connaissances.

## LES ORGANISMES MEMBRES PARLENT



C'est très émouvant de voir à nouveau la générosité et l'appui de la communauté d'OCASI ! L'appel aux propositions de CIC est seulement un exemple de comment les organismes d'OCASI se rassemblent pour s'offrir mutuellement conseil, aide, information et support dans le cadre d'un processus de soumission de demandes éprouvant. »



OCASI/Votre rôle, stratégie, communication, plaidoyer et conseil ont joué un rôle clé/crucial pour offrir de la clarté à une époque de changements si rapides pour le secteur, tout particulièrement pendant les appels de propositions. Nous sommes vraiment fortunés que vous soyez là comme l'organisme de regroupement pour notre secteur en Ontario. »



Vous menez un travail tellement essentiel pour le secteur. »



Comme secteur voué au service des immigrants, nous devons demeurer forts et aller de l'avant ! »



Je suis confiante qu'OCASI, même légèrement diminué suite aux pertes de personnel, continuera à être une voix forte et stratégique pour le secteur. Votre travail est si important. »



Un grand merci à vous et à toute votre équipe - passée et présente - pour votre travail acharné, votre plaidoyer et votre leadership constants pour le bien de nos organismes et de nos clients. »



# REHAUSSER LES CAPACITÉS

## POUR L'ACCÈS ET L'ÉQUITÉ

### Initiative pour les Espaces positifs (IEP)

L'IEP en chiffres :

**76**

Organismes ont signé comme Espaces positifs

Formation :

EN ANGLAIS

**510**

Prestataires de services en 27 séances de formation

EN FRANÇAIS

**159**

Prestataires de services représentant 8 organismes dans le cadre de 8 ateliers

FORMATION EN LIGNE

**340**

Participants

OCASI continue à renforcer les capacités des organismes de service aux immigrants et aux réfugiés en vue de la livraison respectueuse de services pertinents et appropriés pour les réfugiés et les immigrants LGBTQ+. Nous avons célébré le lancement de notre première trousse à outils IEP en français.

Notre Initiative des Champions régionaux a été lancée en 2014 comme un réseau d'individus bénévoles qui travaillent au sein de leur collectivité pour soutenir les réfugiés et les immigrants LGBTQ+. Les Champions jouent un rôle crucial par des renseignements, tissant des liens et offrant des soutiens locaux ou régionaux et dans des endroits éloignés. Cette année, nous avons soutenu 12 Champions dans les 7 régions d'OCASI à travers la province, ce qui a mené vers une demande accrue de formation et de matériels, ainsi que plus de gens qui se sont joints aux réseaux régionaux. L'an prochain, nous entendons élargir l'Initiative des Champions de l'IEP aux organismes qui servent les communautés francophones.

Nous avons été actifs sur le plan national aidant à organiser un atelier sur les réfugiés transgenres et transsexuels dans le cadre de la consultation du Conseil canadien pour les réfugiés, et animant un Caucus LGBT.

### Programme pour l'Accessibilité

Cette année, nous avons travaillé en partenariat avec North York Community House pour créer une trousse à outils axée sur les vécus uniques des jeunes nouveaux arrivants affectés par une incapacité. Nous avons développé le contenu de la formation en français pour souligner les obstacles d'établissement uniques confrontés par les immigrants francophones vivant avec une incapacité.

Suite à des discussions en table ronde tenues avec des prestataires de services et des personnes affectées par une incapacité à Ottawa, à Windsor et au Grand Toronto, nous avons mis sur pied trois comités consultatifs dans ces régions, en partenariat avec des organismes membres locaux. Notre nouvelle initiative Allies in Accessibility (Alliés pour l'accessibilité) prend appui sur la force de ceux qui travaillent activement au sein de leur communauté pour l'inclusion et pour les droits de la personne des immigrants et réfugiés ayant une incapacité. Nous continuons à gérer une liste électronique active qui constitue une plateforme pour se tenir mutuellement au courant des formations et événements à venir et d'autres informations et ressources.

Liste électronique :

**+50**

Prestataires de services

Formation :

**+600**

Employés du secteur



Le fait de comprendre la différence entre égalité et équité m'a ouvert les yeux, et l'utilisation des lois et des pratiques d'information juridique est très utile. »



« J'ai appris beaucoup de choses dans un climat extraordinaire. Je recommande cette formation à d'autres personnes. Merci. »



J'ai beaucoup appris. J'ai peur de la suppression de quelques mots en français mais si c'est pour renforcer l'inclusion, je suis partante et ravie d'en utiliser d'autres. La plus belle chose, c'est de permettre à l'autre de jouir pleinement de sa vie. »



«LES FRANCOPHONES EN ONTARIO NE SONT PAS SUFFISAMMENT INCLUS DANS CE TYPE DE CONVERSATIONS (SUR L'IDENTITÉ DE GENRE ET L'ORIENTATION SEXUELLE). JE ME RÉJOUIS D'AVOIR EU L'OCCASION D'ASSISTER À UN ATELIER SEMBLABLE À CELUI DESTINÉ AUX ANGLOPHONES.»

### Programme PET (Professional Education and Training)

Le Programme PET continue d'être une initiative populaire de soutien au perfectionnement professionnel (PP) des travailleurs de première ligne et autres. Cette année, nous avons maximisé l'impact des ressources du programme en encourageant les organismes à compléter une évaluation des besoins en matière de PP. L'évaluation a permis d'identifier des lacunes de capacités et de connaissances parmi les employés auxquelles on peut répondre par le biais du PET. En 2015-2016, le PET a soutenu 15 organisations, répondant à des besoins de PP de leurs employés.



Je pense que le Programme PET est une excellente initiative pour les organismes du secteur de l'établissement, car le financement pour le PP est rare et souvent alloué à des formations guidées par les changements dans les politiques gouvernementales... J'apprécie le fait que tant des séances individuelles qu'en groupe soient admissibles, puisque les deux types sont importants. »



Nous sommes très reconnaissants du financement reçu du PET car nous n'avons pas de budget provenant de nos bailleurs de fonds pour le perfectionnement professionnel. Sans le PET, nous n'aurions pas accès à des formations pertinentes, professionnelles et précises qui augmentent nos capacités de servir nos clients. »

### CapacitOrg / OrgWise

CapacitOrg / OrgWise soutient le renforcement des capacités des organismes du secteur par l'entremise d'une autoévaluation, utilisant des indicateurs qui mesurent la santé organisationnelle. L'outil d'autoévaluation est basé sur un ensemble de normes organisationnelles volontaires, établies par OCASI en 2009 de concert avec des organismes de service aux immigrants et aux réfugiés.

Sur le site web OrgWise, les organismes peuvent créer un compte d'utilisateur et avoir un accès libre et gratuit à des ressources qui peuvent les aider à rehausser leurs capacités dans une panoplie de domaines. Cette année, nous avons atteint un total de 547 utilisateurs. Les utilisateurs principaux représentent l'équipe de gestion ou de gouvernance de l'organisation. Les utilisateurs secondaires sont des travailleurs de première ligne, des bénévoles et des invités.

Cette année, nous avons continué à ajouter de nouvelles ressources au site OrgWise, dont de nouveaux outils pour soutenir les opérations et les programmes des organismes, ainsi que des mises à jour aux informations relatives à la conformité avec les normes de Revenu Canada et aux changements apportés aux politiques d'immigration.

**+190**

Utilisateurs principaux

**+350**

Utilisateurs secondaires

### Prévention de la violence faite aux femmes

Cette année, nous avons continué à bâtir les capacités des praticiens et praticiennes du secteur par le biais de la formation en personne et en ligne « Comprendre et répondre à la violence sexuelle dans les communautés immigrantes et réfugiées ». Cette formation s'est constamment avérée populaire parmi les personnes participantes, dont presque 98% la recommanderaient à des amis ou des collègues. L'an prochain, nous entendons développer le niveau 2 de cette formation afin de renforcer les capacités des praticiens. Nous créerons un roman illustré présentant des histoires de violence sexuelle et de genre, qui sera traduit dans 10 langues et disséminé à travers l'Ontario. Nous relancerons le site web de la Campagne VFA pour les immigrants et les réfugiés, qui offre de l'information aux personnes survivantes de la violence aux mains de leur partenaire intime, aux praticiens du secteur et aux membres de la communauté en vue de répondre à la violence contre les femmes et de travailler pour y mettre fin. Rendez-vous à [immigrantandrefugeeinfo.ca](http://immigrantandrefugeeinfo.ca).



Désormais, j'ai une meilleure compréhension des défis intersectionnels affectant les femmes immigrantes et réfugiées qui ont subi la violence sexuelle. J'ai aussi apprécié énormément l'occasion de connaître les réponses et les expériences d'autres participants, tout particulièrement concernant ce que leur organisation est en train de faire. Le partage de l'information est puissant! »

**+350**

Praticiens formés

**98%**

Participants qui recommandent la formation VAF



# TECHNOLOGIE ET NOUVEAUX MÉDIAS

## LA VOIE À SUIVRE

### Settlement.Org

Settlement.Org

**+4,3M**  
Visites

**+35%**  
Trafic sur téléphones  
intelligents

**+29%**  
Trafic depuis l'extérieur  
du Canada

**+84%**  
Trafic provenant des  
moteurs de recherche

**+35%**  
Entre 25 et 34 ans

**4,900**  
Abonnés sur Twitter

Settlement.Org continue à offrir aux nouveaux arrivants en Ontario des renseignements opportuns, précis et dans un langage simple. En 2015, nous avons élargi notre présence sur les nouveaux médias, tout en éliminant graduellement le bulletin. Nous avons connu une expansion du nombre d'abonnés sur Twitter et Facebook ainsi qu'en termes d'interactions en général.

Nous continuons à collaborer avec un éventail de partenaires de longue date dont des organismes communautaires, des institutions publiques et des organes gouvernementaux en vue de maintenir notre contenu pertinent et à jour. Notre partenariat avec 211 Ontario se poursuit, notamment autour du maintien de la carte/répertoire de services Services Near Me. Notre nouveau contenu multilingue comprend des ressources pour la réinstallation des réfugiés en arabe en dans plusieurs dialectes kurdes, ainsi que de nouvelles ressources pour les femmes enceintes et les nouvelles mères.

Le trafic sur notre site web a doublé, passant de 9 000 visites par jour à 18 000, avec plus de 21 000 visites au cours de certains jours. Pendant les élections fédérales, le site a atteint 32 000 visites, la plupart des visiteurs ayant accès à notre "Guide to Voting in Canada's Federal Election".

### Forum de discussion Settlement.Org

Suite à la participation au Forum par des réfugiés, immigrants et autres utilisateurs, les tendances de discussion cette année ont compris le processus d'obtention de la citoyenneté canadienne, dont la question des délais de traitement des demandes et celle des preuves acceptables quant à la langue. Nous avons reçu beaucoup de questions et commentaires concernant le parrainage, y compris à propos de la résidence permanente conditionnelle, du parrainage des parents et grands-parents, de la perte de la résidence permanente et de la conformité aux exigences pour la résidence. En lien avec le sujet du logement, nous avons reçu des questions relatives aux droits des locataires quant aux frais de services, au maintien, et à l'augmentation du loyer, ainsi que des questions sur le logement subventionné.

Ces tendances et ces activités nous permettent d'identifier rapidement les lacunes et les besoins d'information pour le site Settlement.Org.

**+33,000** Membres

**+65,000** Commentaires

### Guides pour les travailleurs migrants

OCASI a produit des guides destinés à informer les travailleurs migrants en Ontario quant à leurs droits et aux services à leur disposition. Les guides couvrent des sujets divers dont l'emploi, le logement, la santé, la vie quotidienne, l'immigration et les droits enchâssés dans la législation. Nous les avons traduits dans certaines des langues parlées par la plupart des travailleurs migrants.

Nous avons produit quatre guides pour les catégories suivantes de travailleurs migrants:

- Les travailleurs du Volet agricole
- Le Programme des travailleurs agricoles saisonniers (PTAS)
- Les Aides familiaux
- Les travailleurs aux professions hautement spécialisées et peu spécialisées

Selon la catégorie dont il s'agit, ces ressources sont disponibles dans sept langues: anglais, français, espagnol, tagalog, hindi, thaïlandais et chinois.



**Nous trouvons les guides très utiles pour comprendre les règles et règlements relatifs aux travailleurs migrants au Canada. Nous allons les distribuer parmi nos compatriotes qui travaillent au Canada. »**

Distribution:

**+14,500**

Guides distribués partout en Ontario.



«MERCİ POUR VOTRE RÉPONSE ET ATTENTION. LES LIENS QUE VOUS M'AVEZ FOURNIS SONT TRÈS UTILES. J'APPRÉCIE D'AVOIR TROUVÉ 'SETTLEMENT.ORG', VOTRE SITE, TRÈS UTILE.»

### Etablissement.Org

Ce site web en français offre des renseignements et un aiguillage hautement nécessaires pour les nouveaux arrivants et les travailleurs d'établissement francophones. Cette année, nous avons connu une augmentation du trafic par les utilisateurs, passant de plus de 700 visites à presque 1 200. La moitié de ce trafic provient de l'extérieur du Canada. La majorité correspondent à des pays dont la population est francophone : la France, le Maroc, l'Algérie, la Tunisie, le Cameroun, la Belgique, la Côte d'Ivoire et Haïti.

Nous avons ajouté plus de 70 articles au site web, assurant que des renseignements à jour soient disponibles dans les diverses sections du site. Plus de 54% des utilisateurs sont des femmes. Plus de 30% des utilisateurs (la catégorie la plus grande) ont entre 25 et 34 ans. Notre audience dans les médias sociaux grandit constamment, tout particulièrement sur Twitter. Le tweet le plus performant cette année a atteint 5 457 impressions. Le site a rencontré une hausse de trafic internet de 50%.

**+640,000**

Pages vues

**+34%**

Trafic sur téléphones intelligents

**+84%**

Trafic provenant de moteurs de recherche

### LearnAtWork

Le site web LearnAtWork est une initiative d'OCASI pour l'apprentissage autodirigé en ligne au profit des travailleurs de première ligne et autres, et portant sur une diversité de sujets liés au travail avec les réfugiés et les immigrants. Le site est rapidement devenu une ressource importante pour les travailleurs de première ligne, leur permettant d'avoir accès à des formations au moment de leur choix et à leur propre rythme.

Les formations ont couvert des sujets relatifs à l'emploi, au parrainage privé des réfugiés, à l'entreprise sociale pour les organismes sans but lucratif, et comment répondre à la violence faite aux femmes et à la traite de femmes et de filles, parmi plusieurs autres.

Cette année, les formations ont été courues tant par nos organismes membres que par des organisations de service aux immigrants et aux réfugiés partout au Canada, d'autres organismes communautaires, des institutions d'enseignement de divers niveaux, des organismes basés sur la foi, des répondants privés, des travailleurs gouvernementaux, d'autres parties intéressées aux réfugiés tant au Canada qu'à l'étranger et des consultants en matière d'immigration.



C'est, de loin, la meilleure ressource pour les nouveaux immigrants. Merci beaucoup de l'avoir créée et pour le temps que vous consacrez à nous répondre. Cela me fera plaisir de collaborer en partageant mes expériences. »

**+6,600**

Utilisateurs

**+19**

Cours de formation

### NouveauxJeunes.ca / NewYouth.ca

Ces sites web offrent aux jeunes nouveaux arrivants des informations et des ressources fiables, opportunes et en format approprié pour les jeunes, soutenant également une communauté en ligne. Le contenu des sites a été façonné par des rétroactions d'étudiants, professeurs et travailleurs d'établissement, offrant ainsi aux utilisateurs une expérience plus personnelle.

L'utilisation des sites continue d'augmenter. Le nombre de visiteurs a triplé vers la fin de l'année, allant de 300 à 900. Cette croissance est due en partie à une campagne dans les médias sociaux et à une liaison communautaire efficace, reposant sur des partenariats partout dans la province. Twitter nous a permis d'établir des contacts avec des programmes dans différentes villes, et de recevoir des rétroactions d'organisations qui utilisent le site dans leur travail au quotidien. Facebook nous a permis d'établir des connexions avec des centaines de jeunes, de partager des renseignements au sujet de programmes ainsi que des conseils pour l'établissement, et d'offrir un espace pour connaître d'autres jeunes nouveaux arrivants en Ontario.

Ce trafic accru a rendu le forum de discussion plus animé. L'interaction dans le forum a triplé au cours de l'an passé. Le nombre de jeunes cherchant du soutien a atteint quelques centaines. Nous avons ajouté de nouveaux articles sur la base des questions posées dans le forum qui portaient directement sur les besoins des jeunes nouveaux arrivants, et nous avons identifié les thèmes les plus pertinents pour les utilisateurs ainsi que des lacunes. Depuis son lancement, le site a évolué devenant le seul espace de portée provinciale pour les jeunes nouveaux arrivants en Ontario, ainsi qu'un endroit où ils peuvent apprendre, contribuer et renforcer leur capacité de se prendre en main.



# LE CLIENT MANAGEMENT SYSTEM D'OCASI (OCMS)

## DES FONDEMENTS SOLIDES

**L'OCMS  
en chiffres :**

**37**

Organisations en ligne ;

Près de

**+1,300**

utilisateurs actifs

**+600,000**

Formulaires de service créés

L'OCMS est un outil en ligne utilisé pour enregistrer et récupérer des renseignements importants sur les clients, et pour générer des rapports détaillés en temps réel sur le plan organisationnel. Cette initiative en est au début de sa troisième année en ligne et elle continue de grandir en termes de fonctions, d'utilisateurs et de portée géographique. Nous avons mis une pause à sa promotion cette année en vue de renforcer notre infrastructure pour mieux servir les organismes qui l'utilisent actuellement.

Cette année, nous avons ajouté de nombreuses améliorations à la stabilité du système alors que nous continuons à grandir. La plus importante est « My Briefcase », un outil qui permet aux usagers de générer des rapports à des moments de basse utilisation des ordinateurs, ce qui mène vers des résultats plus rapides. Nous avons ajouté plusieurs nouvelles fonctions dont des modules relatifs à la Formation linguistique et aux Connexions communautaires. Il y aura encore d'autres améliorations l'an prochain alors que nous continuerons à augmenter la capacité de notre infrastructure et à gérer notre croissance à un rythme durable.

L'OCMS a été lancé en janvier 2014 comme une entreprise sociale d'OCASI financée entièrement par les frais des usagers. C'est un système axé sur les organisations et sur les clients, qui permet aux organismes de répondre aux exigences des bailleurs de fonds en matière de soumission de rapports tout en organisant et en récupérant des données d'une meilleure manière pour leur utilisation par les organismes eux-mêmes.



« Une des meilleures réalisations de votre équipe a été d'écouter nos rétroactions. Le fait d'écouter nos suggestions pour améliorer l'OCMS tient du simple bon sens. Merci de nous avoir écoutés. »



« Je voulais vous dire que chaque fois que je contacte OCASI mes préoccupations trouvent des solutions. De plus, le fait de recevoir une réponse en seulement quelques minutes est impressionnant. »



« Votre soutien technique est superbe ! »



« Vous êtes les meilleurs ! Nous ne pourrions jamais vous remercier assez pour votre aide. Ce fut un plaisir de travailler avec vous. »



« Continuez à faire votre excellent travail. »

L'OCMS est utilisé par des organisations à travers le Canada pour gérer :

- les profils de leurs clients ;
- les évaluations des besoins ;
- la formation linguistique
- les activités en groupe ;
- les services de soutien à l'emploi ;
- les activités d'information et d'orientation ;
- services communautaires
- l'aiguillage à l'interne et à l'externe ;
- etc.

Les fonctions de l'OCMS :

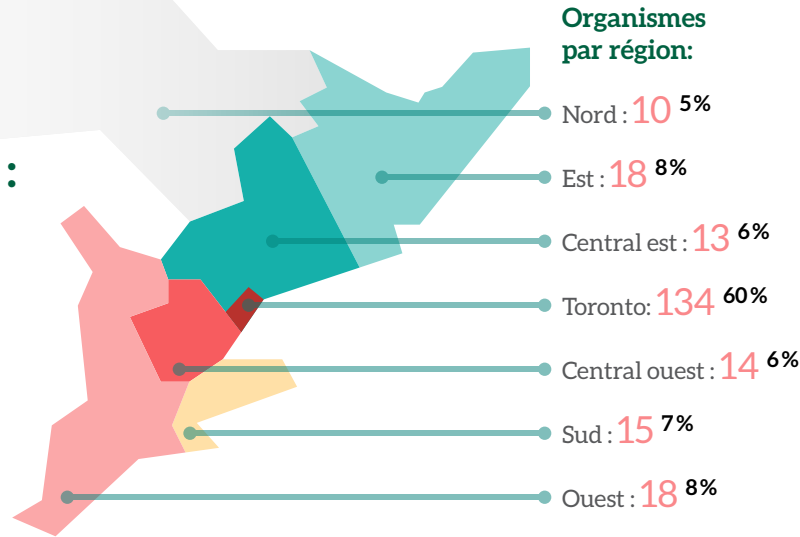
- Des profils des clients et des tableaux de bord complets.
- La cueillette de données sur des Formulaires de service pour :
  - l'information et l'orientation ;
  - l'emploi ;
  - l'évaluation des besoins et autres services.
- La production de rapports en temps réel, adaptée selon des dizaines de filtres de production de rapports.
- Le suivi des progrès des clients quant à leur Plan d'établissement.
- Le suivi automatisé des services au client grâce à des notifications par courriel programmées.
- Logé au Canada.





# LES ORGANISMES MEMBRES : UN PORTRAIT

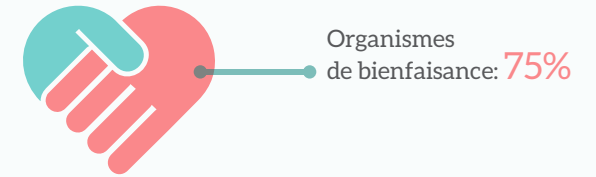
## LA CONSTRUCTION DE NOTRE BASE



### Liste des régions d'OCASI :

CENTRAL EST	CENTRAL OUEST	EST	OUEST
Barrie, Bradford, Durham Region (Ajax, Oshawa, Pickering, Whitby), Peterborough, York Region (Aurora, Markham, Newmarket, Richmond Hill, Vaughan)	Région de Peel, y compris Brampton, Halton, Malton, Mississauga et Oakville	Belleville, Kingston, Ottawa	Chatham, Leamington, London, Sarnia, Windsor-Essex
	SUD	NORD	TORONTO
	Beamsville, Brantford, Cambridge, Fort Erie, Guelph, Hamilton, Kitchener, Niagara, St. Catharines, Waterloo, Welland	Kenora, North Bay, Sault Ste. Marie, Sudbury, Thunder Bay	Ville de Toronto

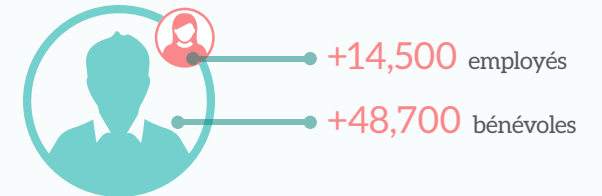
### Organismes de bienfaisance : (% sur 231 organismes)



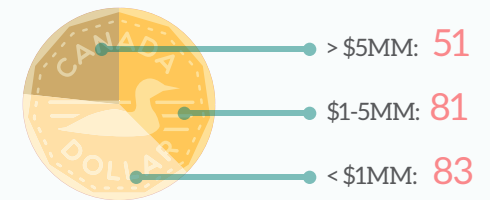
### Services offerts par des organismes membres d'OCASI dans des langues autres que l'anglais et le français:



### Employés :



### Organismes qui génèrent du revenu : (déclaré par 215 organismes membres)



La base de données d'adhésion d'OCASI 2015



# LES MEMBRES DE NOTRE COMMUNAUTÉ

DEUX CENT VINGT DEUX

## RÉGION NORD

Contact Interculturel francophone de Sudbury  
D.O.O.R.S. to New Life  
Refugee Centre Inc.  
Multicultural Association of Kenora and District  
Multicultural Association of North Western Ontario  
North Bay & District Multicultural Centre  
Professions North / Nord  
Sault Community Information & Career Centre Inc.  
Sudbury Multicultural Folk Arts Association  
Thunder Bay Multicultural Association  
YMCA Sudbury

## RÉGION CENTRAL EST

Agilec  
Bradford Immigrant and Community Services  
Catholic Community Services of York Region  
Community Development Council Durham  
Conseil des Organismes Francophones de la Region Durham  
Durham Region Unemployed Help Centre  
Job Skills  
New Canadians Centre  
Peterborough Social Enterprise for Canada  
Social Services Network  
Women's Multicultural Resource and Counselling Centre of Durham  
Women's Support Network of York Region  
YMCA of Simcoe/Muskoka, Newcomer Services  
Department

## RÉGION CENTRAL OUEST

African Community Services of Peel  
Brampton Multicultural Community Centre  
Centre for Education and Training  
Chinese Association of Mississauga  
Dixie Bloor Neighbourhood Centre  
HMC Connections  
Interim Place  
Labour Community Services of Peel Inc.  
Malton Neighbourhood Services  
Newcomer Centre of Peel  
Peel Career Assessment Services Inc.  
Peel Multicultural Council  
Sexual Assault and Violence Intervention Services of Halton  
United Achievers' Community Services

## RÉGION SUD

Centre de Santé Communautaire Hamilton/ Niagara  
Employment Help Centre  
Focus For Ethnic Women  
Fort Erie Multicultural Centre  
Hamilton Centre for Civic Inclusion  
Hamilton Urban Core Community Health Centre  
Immigrant Culture and Art Association  
Immigrant Services Guelph-Wellington  
Immigrants Working Centre  
Kitchener-Waterloo Multicultural Centre  
Niagara Folk Arts Multicultural Centre  
Reception House - Waterloo Region  
Welland Heritage Council and Multicultural Centre  
YMCA of Hamilton/ Burlington/Brantford, Immigrant & Newcomer Services  
YMCA of Kitchener-Waterloo Cross-Cultural & Immigrant Services

## RÉGION OUEST

ACFO de London-Sarnia, Centre de Ressources Communautaires  
Across Languages Translation and Interpretation  
Adult Language and Learning  
London Cross Cultural Learner Centre  
London Employment Help Centre  
London InterCommunity Health Centre  
LUSO Community Services  
Multicultural Council of Windsor and Essex County  
New Canadians' Centre of Excellence Inc.  
Ready-Set-Go Birth to Six Parental Support Group of Windsor  
South Essex Community Council  
South London Neighbourhood Resource Centre  
Unemployed Help Centre of Windsor  
WIL Employment Connections  
Windsor Women Working With Immigrant Women  
Women's Enterprise Skills Training of Windsor Inc.  
YMCA of Western Ontario  
YMCAs across Southwestern Ontario

## RÉGION EST

Association Canadienne-Francaise de L'Ontario  
Conseil Regional Des Milles-Illes  
Catholic Centre for Immigrants - Ottawa  
Centre des services communautaires Vanier  
Conseil Economique et Social d'Ottawa-Carleton  
Immigrant Women Services Ottawa  
Jewish Family Services of Ottawa-Carleton  
KEYS Job Centre  
Kingston Community Health Centres  
Lebanese and Arab Social Services Agency of Ottawa-Carleton  
National Capital Region  
YMCA-YWCA - Newcomer Information Centre  
Ottawa Chinese Community Service Centre  
Ottawa Community Immigrant Services Organization  
Ottawa Community Loan Fund  
Quinte United  
Immigrant Services Réseau de développement économique et d'employabilité de l'Ontario, RDÉE Ontario  
Somali Centre for Family Services  
Vitesse Re-Skilling Canada Inc.  
World Skills Employment Centre

## RÉGION TORONTO

Abrigo Centre	Educated Nurses	Ethiopian Association in the Greater Toronto Area and Surrounding Regions	KCWA Family and Social Services	Polycultural Immigrant Community Services	Times Change Women's Employment Service
Access Alliance	Catholic Cross-Cultural Services	Family Inter-Generation Link	Korean Senior Citizens Society of Toronto	Progress Career Planning Institute	Toronto Centre for Community Learning & Development
Multicultural Health and Community Services	CATIE - Canadian AIDS Treatment Information Exchange	Family Service Toronto	L'Institut de leadership des femmes de l'Ontario	Rexdale Women's Centre	Toronto Community & Culture Centre
Accessible Community Counselling and Employment Services	Centre for Immigrant and Community Services	FCJ Refugee Centre	La Passerelle-Intégration et Développement	Roma Community Centre	Toronto Community Employment Services
Afghan Association of Ontario	Centre for Spanish Speaking Peoples	For You Telecare	Lakeshore Area Multi Services Project	S.E.A.S. (Support, Enhance, Access, Service) Centre	Toronto Region Immigrant Employment Council
Afghan Women's Organization	Centre Francophone de Toronto	For Youth Initiative in Toronto	Lao Association of Ontario	Scadding Court Community Centre	Toronto Ward Museum
Agincourt Community Services Association	Chinese Family Services of Ontario	FrancoQueer	Learning Disabilities Association of Toronto District	Settlement Assistance and Family Support Services	Toronto Workforce Innovation Group
Alliance for South Asian AIDS Prevention	Collège Boréal	FutureWatch Environment and Development	Learning Enrichment Foundation	Silent Voice Canada	Tropicana Community Services
Anglican United Refugee Alliance	Community Action Resource Centre	Education Partners	Maison d'Hébergement pour Femmes Francophones	Sistering - A Woman's Place	Turtle House
Arab Community Centre of Toronto	Community Legal Education Ontario	Griffin Centre	Margaret's Housing and Community Support Services Inc.	Skills for Change	Art/Play Centre
Asian Community AIDS Services	Community MicroSkills Development Centre	Harriet Tubman Community Organization	Mennonite New Life Centre of Toronto	Social Planning Toronto	Unison Health and Community Services
Auberge Francophone	COSTI Immigrant Services	Heritage Skills Development Centre	Multilingual Community Interpreter Services, Ontario	Sojourn House	University Settlement
AWIC Community and Social Services	Council of Agencies Serving South Asians	Hong Fook Mental Health Association	Neighbourhood Link	Somali Immigrant Aid Organization	Vietnamese Association, Toronto
Bangladeshi-Canadian Community Services	CUIAS Immigrant Services (Canadian Ukrainian Immigrant Aid Society)	Immigrant Access Fund Canada	Neighbourhood Support Services	South Asian Women's Centre	Vietnamese Women's Association of Toronto
Barbra Schlifer Commemorative Clinic	CultureLink	Immigrant Women's Health Centre	Nellie's	South Asian Women's Rights Organization	West Neighbourhood House
Black Coalition for AIDS Prevention	Davenport-Perth Neighbourhood and Community Health Centre	Irish Canadian Immigration Centre	New Canadian Community Centre	South Etobicoke Community Legal Services	Women's Health in Women's Hands Community Health Centre
Bloor Information and Life Skills Centre	Dixon Hall	Islamic Social Services and Resources Association	Newcomer Women's Services Toronto	St. Stephen's Community House	WoodGreen Community Services
Canadian Arab Federation	East Metro Youth Services	Jamaican Canadian Association	North York Community House	Tesoc Multicultural Settlement Services	WoodGreen Red Door Family Shelter
Canadian Centre for Language & Cultural Studies Inc.	Eastview Neighbourhood Community Centre	Jane Alliance	Northwood Neighbourhood Services	The Career Foundation	Workers' Action Centre
Canadian Centre for Victims of Torture	Elspeth Heyworth Centre for Women	Jane/Finch Community and Family Centre	Oasis Centre des Femmes	The Cross-Cultural Community Services Association	Working Skills Centre
Canadian Tibetan Association of Ontario	EnVision Education Foundation	Japanese Social Services, Toronto	Parkdale Community Information Centre	The Redwood Shelter	Working Women Community Centre
CARE Centre for Internationally	Eritrean Canadian Community Centre of Toronto	Jewish Immigrant Aid Services, Toronto	Parkdale Intercultural Association	The Salvation Army, Toronto Harbour Light	YMCA of Greater Toronto, Newcomer Settlement Programs
		JobStart	Planned Parenthood Toronto	Ministries Immigrant and Refugee Services	
		JVS Toronto		The Teresa Group	
		Kababayan Community Service Centre		Thorncliffe Neighbourhood Office	



# BÉNÉVOLES, ÉTUDIANTS, MEMBRES DU PERSONNEL

## DÉVOUEMENT ET ENGAGEMENT

### DIRECTRICE GÉNÉRALE

Debbie Douglas

### DIRECTRICE GÉNÉRALE ADJOINTE

Eta Woldeab

### GÉRANT, FINANCE ET ADMINISTRATION

Roger Ramkissoon\*  
Shiraz Merchant

### GÉRANT, IT AND NEW MEDIA

Dave Montague

### GÉRANTE, SECTOR CAPACITY DEVELOPMENT

Jolanta Nozka\*\*\*

### MEMBRES DU PERSONNEL

Fanieal Abraha\*  
Oleksandra Budna\*  
Sidrah Ahmad\*\*  
Soheil Baouji\*\*  
Selina Basudde  
Paulina Bermeo  
Amy Casipullai  
Siham Chakrouni\*\*  
Felicia Christmas\*\*  
Jasmine Chua  
Michelle Cialacu\*\*  
Gregory Elward

Erin Ewing\*  
Zeina Farah\*  
Anna Finch  
Krittika Ghosh  
Isabelle Heriakian\*  
Sizwe Alexandre Inkingi  
Peggy Ho  
Beverly Lawrence  
Julia Mais  
Wariri Muhungi\*  
Paul Newby  
Chavon Niles

Martha Orellana  
Theresa Polyakov  
Anita Rawana\*  
Petra Roberts\*  
Jaihun Sahak  
Ila Sethi  
Aissatou Sonko\*  
Elena Trapeznikova  
Lumembo Tshiswaka\*  
Alexander Vadala  
Adrienne Vicente\*\*  
Marcos Vilela

### ÉTUDIANTS

Katherine Davis\*  
Samantha DeBoer\*  
Crystal Fung\*  
Pooja Jaiswal\*  
Jamal Kassim\*  
Serena Lim\*  
Hamidi Moalim\*  
Ashley Walcott\*

### INTERNE

Amina Moustapha\*

\* Parti pendant l'année

\*\* Rejoint après le 31 mars 2016

\*\*\* En congé à long terme



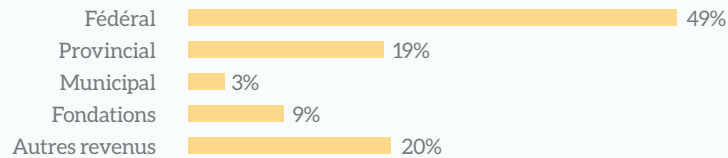
Personnel représenté : Debbie Douglas, Julia Mais, Jasmine Chua, Dave Montague, Eta Woldeab, Sidrah Maysoon, Chavon Niles, Peggy Ho, Elena Trapeznikova, Michelle Cialacu, Ila Sethi, Paulina Bermeo, Marcos Vilela, Beverly Lawrence-Dennis, Krittika Ghosh, Soheil Baouji, Jai Sahak, et Anna Finch.



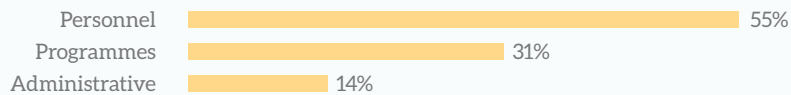
# RAPPORT FINANCIER 2017

STABILITÉ ET DURABILITÉ

## REVENUS



## DÉPENSES



## REVENUS (\$)

	2016	2015
Citoyenneté et Immigration Canada	1,481,088	1,941,192
Patrimoine canadien	5,000	-
Emploi et du Développement social Canada	6,930	36,976
Ministère des Affaires civiques et de l'Immigration	530,214	725,163
Direction générale de la condition féminine de l'Ontario	64,846	115,516
United Way of Greater Toronto	234,846	175,577
Autres fondations	40,696	120,085
Frais d'adhésion	151,987	156,438
Enterprises de production - OCMS	261,730	93,418
Enterprises de production - générales	130,296	16,928
Intérêt	11,152	11,396
Dons et levée de fonds	1,864	-
Inscriptions aux ateliers	32,809	-
Ville de Toronto	101,885	73,862
<b>TOTAL</b>	<b>3,055,343</b>	<b>3,466,551</b>

## DÉPENSES (\$)

### PERSONNEL

	2016	2015
Salaires	1,479,013	1,709,205
Contrats et honoraires	399,922	398,001
Avantages	298,999	296,159
Formation du personnel	2,163	2,975
<b>Sous-total</b>	<b>2,180,097</b>	<b>2,406,340</b>

### PROGRAMMES

	2016	2015
Déplacement, hébergement, conférence	150,538	270,015
Éducation et formation professionnelle	29,501	98,853
Autres	62,921	80,458
Fournitures	46,290	66,496
Infrastructure TI secteur	80,153	57,171
Frais de réunion	38,582	30,044
Marketing et promotion	83,458	15,173
Bénévole	1,000	47
Paiement aux associés	70,810	-
<b>Sous-total</b>	<b>563,253</b>	<b>618,257</b>

### ADMINISTRATIVE

	2016	2015
Loyer, taxes et services publics (net)	200,156	216,385
Honoraires professionnels	97,678	71,575
Téléphone	13,295	11,387
Assurances	8,143	8,346
Autres	9,522	12,154
Frais bancaires	3,766	3,602
Poste et courrier	1,501	2,800
<b>Sous-total</b>	<b>334,061</b>	<b>326,249</b>
<b>TOTAL</b>	<b>3,077,411</b>	<b>3,350,846</b>

## **NOS BAILLEURS DE FONDS**

**NOUS REMERCIONS NOS BAILLEURS DE FONDS  
POUR LEUR SUPPORT GÉNÉREUX**

**Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada  
Emploi et Développement social Canada  
Patrimoine canadien  
Ministère des Affaires civiques et de l'Immigration  
Direction générale de la condition féminine de l'Ontario  
La Fondation Trillium de l'Ontario  
United Way of Greater Toronto  
Ville de Toronto**

Nous exprimons notre reconnaissance spéciale à nos nombreux bénévoles oeuvrant sur nos divers comités consultatifs, qui ont généreusement donné de leur temps et de leur expertise pour faire un succès de notre travail cette année.

Nous exprimons notre reconnaissance spéciale à nos Champions de l'Initiative Espaces positifs qui ont travaillé sans relâche dans différentes régions pour assurer des espaces accueillants pour tout le monde.

Nous exprimons notre reconnaissance spéciale à nos organismes membres, qui ont contribué de plusieurs façons à soutenir notre rôle en tant que leur voix collective.

# OCASI

Ontario Council of Agencies Serving Immigrants

